

Phonak Charger Combi BTE 2.

Bruksanvisning

Phonak Charger Combi BTE 2



Denna bruksanvisning gäller för:

Icke trådlösa laddningstillbehör



Phonak Charger Combi BTE 2
Power Pack (tillval)



Information om laddaren

- ❶ Läs igenom säkerhetsinformationen för hantering av laddaren (kapitel 10).
- ❶ Power Pack har ett inbyggt uppladdningsbart litium-polymerbatteri som inte kan avlägsnas.

Enhet

Phonak Charger Combi BTE 2

strömförsörjning och USB-kabel (<1 m) ingår

Kompatibla hörapparatmodeller

- ☐ Phonak Naída P-PR (P90/P70/P50/P30/Trial)
- ☐ Phonak Bolero M-PR (M90/M70/M50/M30/Trial)
- ☐ Phonak Sky M-PR (M90/M70/M50/M30/Trial)
- ☐ Phonak Roger Focus II

Laddaren är utvecklad av Phonak – ett av de världsledande företagen när det gäller hörsellösningar, baserat i Zürich i Schweiz.

Phonak Charger Combi BTE 2 är avsedd för att ladda laddningsbara hörapparater.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen för att få ut det mesta av laddaren.

Kontakta din audionom för mer information om funktioner, fördelar, inställningar, användning, underhåll eller reparationer. Ytterligare information finns i din produkts datablad.

Phonak – life is on
www.phonak.se

Innehåll

Din laddare

- | | |
|--------------------|---|
| 1. Laddarens delar | 6 |
|--------------------|---|

Använda laddaren

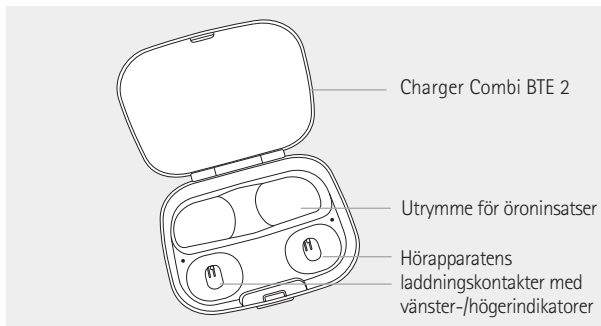
- | | |
|---------------------------------|----|
| 2. Förbereda laddaren | 8 |
| 3. Ladda hörapparaten | 9 |
| 4. Använda tillvalet Power Pack | 15 |

Ytterligare information

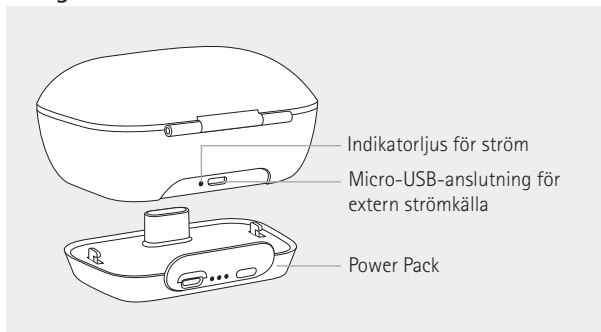
- | | |
|--|----|
| 5. Drift-, transport- och förvaringsförhållanden | 18 |
| 6. Skötsel och underhåll | 19 |
| 7. Service och garanti | 21 |
| 8. Information om överensstämmelse | 23 |
| 9. Information och beskrivning av symboler | 27 |
| 10. Felsökning | 32 |
| 11. Viktig säkerhetsinformation | 34 |

1. Laddarens delar

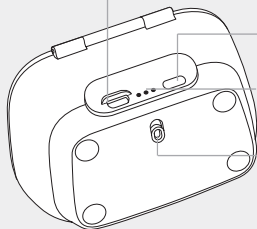
Laddare



Charger Combi BTE 2 med tillvalet Power Pack



Micro-USB-anslutning för extern strömkälla

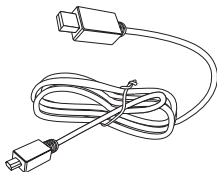


Knapp för batterikontroll

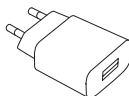
Indikatorljus för batteristatus
och extern ström

Power Pack (lås och öppna)

Tillbehör



USB-kabel (< 1 m)



Strömförsörjning med väggkontaktadapter

Använd endast IEC 60950-1-*, IEC 62368-1- eller IEC 60601-1-certifierad utrustning med en utnivå på 5 VDC som laddare. Min. 500 mA.

Specifikationer för strömförsörjning och laddare

Utgångsspänning för strömförsörjning: 5 VDC $\pm$ 5 %, strömstyrka 500 mA–1 A

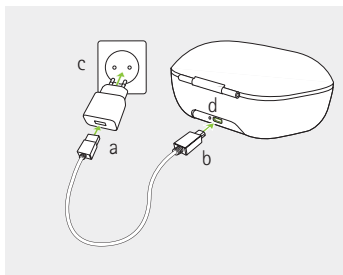
Ingångsspänning för strömförsörjning: 100–240 VAC, 50/60 Hz, strömstyrka 0,25 A

Ingångsspänning för laddare: 5 VDC $\pm$ 5 %, strömstyrka 300 mA

Specifikationer för USB-kabel: 5 V min. 1 A, USB-A till micro-USB, max längd på 1 m

2. Förbereda laddaren

Anslut strömförsörjningen



- a) Anslut den större änden av laddningskabeln till strömförsörjningen.
- b) Anslut den mindre kontakten till USB-kontakten på laddaren.
- c) Anslut strömkällan till ett strömuttag.
- d) Indikatorljuset lyser grönt när laddaren är ansluten till strömkällan.

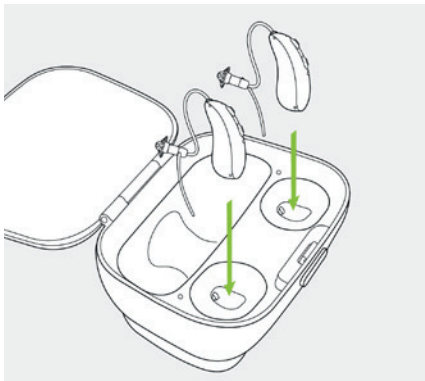
3. Ladda hörapparaten

- ① Låg batterinivå: hörapparaten avger två signaler när batterinivån är låg. Då har du ungefär 60 minuter på dig innan du måste ladda hörapparaterna (beroende på vilka hörapparatinställningar du använder).
- ① Det rekommenderas att du laddar din hörapparat i 3 timmar innan du använder den för första gången.
- ① Hörapparaten måste vara torr före laddning.
Se kapitel 5.
- ① Se till att ladda och använda hörapparaten inom drifttemperaturområdet: +5° till +40°Celsius (41° till 104°Fahrenheit).

Se kapitel 2 om hur man ställer in laddaren.

1.

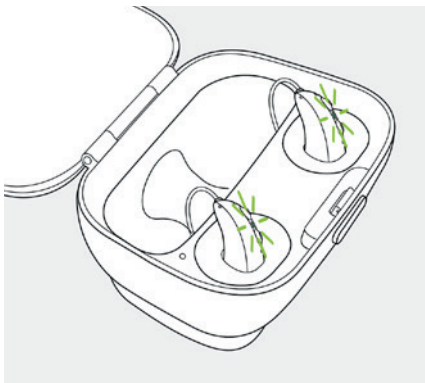
Placera hörapparaten i laddningsspåren. Hörapparaterna stängs av automatiskt när de sätts i laddaren.



- ❶ Kontrollera att markeringarna för vänster och höger på hörapparaten motsvarar indikatorerna för vänster (blå) och höger (röd) intill laddningsspåren.

2.

Indikatorljuset på hörapparaten visar batteriets laddningsstatus tills hörapparaten är fulladdad. När den är fulladdad förblir indikatorljuset tänd, d.v.s. lyser med fast grönt ljus.



Laddningsprocessen avbryts automatiskt när batterierna är fulladdade. Det innebär att det är säkert att lämna hörapparaterna i laddaren. Det kan ta upp till 3 timmar att ladda hörapparaten. Laddarens lock kan stängas vid laddning.

Laddningstider

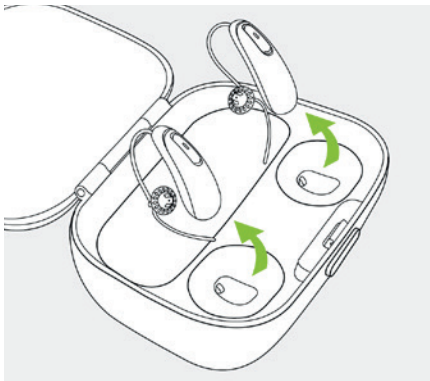
Indikatorljus på hörapparaten	Laddningsstatus	Ungefärlig laddningstid
	0–10 %	
	11–80 %	30 min. (30 %) 60 min. (50 %) 90 min. (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 tim

3.

Avlägsna hörapparaten från laddningsspåren genom att

1. vinkla hörapparaten försiktigt bakåt och

2. lyfta den ur laddaren.



- ❗ Håll inte i slangarna när du kopplar bort hörapparaten från laddaren eftersom detta kan skada slangarna.

Hörapparaten aktiveras automatiskt när den tas ur laddaren. Indikatorljuset börjar blinka. Det fasta gröna ljuset indikerar att hörapparaten är redo.

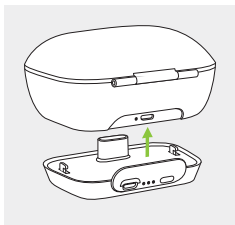
För att stänga av laddaren, avlägsna strömförsörjningen från strömkällan.

- ① Stäng av hörapparaten innan du placerar den i den frånkopplade laddaren för förvaring.
- ① Stäng alltid locket när du laddar dina hörapparater i en fuktig miljö.
- ① Se till att stänga av hörapparaten innan du tar bort den från laddaren för att förhindra urladdning.

4. Använda tillvalet Power Pack

1.

Fäst Power Pack på undersidan av laddaren och lås det på plats.

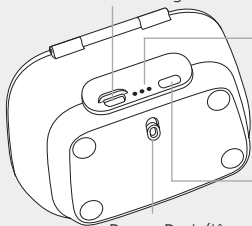


2.

Koppla in micro-USB och anslut den till en extern strömkälla. Power Pack och hörapparaten laddas samtidigt. När Power Pack är ansluten till en extern strömkälla visar indikatorljuset den aktuella batteristatusen för Power Pack.

i Det rekommenderas att du laddar Power Pack i 3 timmar innan du använder det för första gången.

micro-USB-anslutning för extern strömkälla



Indikatorljusets
batteristatus:

- 0–29 %
- 30–59 %
- 60–100 %

Tryckknapp för batterikontroll

Power Pack (lås och öppna)

3.

Tryck på batterikontrollknappen för att kontrollera Power Packs batterinivå. Indikatorljuset visar statusen.

- ❗ Se till att ladda och använda Power Pack inom drifttemperaturområdet: +5 °C till +40 °C (41 °F till 104 °F)

Om apparaten har utsatts för lagrings- och transportförhållanden utanför de rekommenderade användningsförhållandena behöver du vänta 15 minuter innan du startar den.

Laddaren är klassificerad som IP22. Detta innebär att laddaren skyddas från vertikalt fallande vattendroppar när laddaren lutar upp till 15 grader från horisontalplanet. IP22 uppnås när laddarens lock är stängt.

5. Drift-, transport- och förvaringsförhållanden

Kontrollera att användning, transport och förvaring av laddningstillbehören sker enligt dessa föreskrifter:

	Drift	Transport	förvaring*
Temperatur Maxområde	+5°C till +40°C (41°F till 104°F)	-20°C till +60°C (-4°F till 140°F)	-20°C till +60°C (-4°F till 140°F)
Luftfuktighet Maxområde	0 % till 85 % (icke-kondenserande)	0 % till 90 % (icke-kondenserande)	0 % till 70 % (icke-kondenserande)
Lufttryck	800 hPa till 1 060 hPa	500 hPa till 1 060 hPa	500 hPa till 1 060 hPa

*Förvaring av Power Pack i ett år eller längre: för att förhindra skador på batteriet bör det maximala temperaturområdet vara -20 °C till +25 °C och batteriet bör laddas ur och laddas om minst en gång var tredje månad.

6. Skötsel och underhåll

Förväntad livslängd

Laddaren har en förväntad livslängd på fem år. Enheten förväntas vara säker att använda under denna period.

Kommersiell serviceperiod

Regelbunden och noggrann skötsel av laddaren förlänger dess livslängd. Sonova AG erbjuder en serviceperiod på minst fem år efter laddaren tagits ur sortimentet för att säkerställa lång livslängd.

Använd följande specifikationer som riktlinjer. Mer information om produktsäkerhet finns i kapitel 10.2.

Allmän information

Se till att använda och underhålla laddaren enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Varje dag

Kontrollera att laddningsspåren är rena. Använd aldrig rengöringsmedel, t.ex. hushållsrengöringsmedel och tvål, för att rengöra din laddare.

Varje vecka

Ta bort eventuellt skräp och smuts från laddningsspåren.



Kontrollera alltid att hörapparaterna och laddaren är torra och rena innan laddning.



Se alltid till att laddaren är bortkopplad från elnätet före rengöring.

7. Service och garanti

Nationell garanti

Rådfråga en audionom där du fick laddaren om den lokala garantin.

Internationell garanti

Sonova AG erbjuder ett års begränsad internationell garanti som gäller från inköpsdatumet. Den begränsade garantin omfattar tillverknings- och materialdefekter hos laddaren. Garantin är endast giltig om inköpsbevis uppvisas.

Den internationella garantin påverkar inte några lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande lagstiftning i ditt land som reglerar försäljningen av konsumentprodukter.

Garantibegränsningar

Garantin täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier eller för stor belastning. Skador som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad upphäver garantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster, som utförts av en audionom på hörcentralen.

Serienummer: _____

Inköpsdatum: _____

Legitimerad audionom
(stämpel/signatur):

8. Information om överensstämmelse

Överensstämmelseförklaring

Sonova AG förklarar härmed att denna produkt uppfyller kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745 och förordningen om medicintekniska produkter i Storbritannien 2002.

Anmärkning 1:

Den här enheten uppfyller del 15 av FCC-reglerna.

Användning sker under dessa två förutsättningar:

(1) att enheten inte orsakar skadliga störningar, och (2) att enheten måste acceptera alla störningar, inklusive sådana störningar, som kan orsaka oönskad funktion.

Anmärkning 2:

Ändringar eller modifieringar som utförs på denna enhet och som inte uttryckligen godkänts av Sonova AG kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna enhet blir ogiltig.

Anmärkning 3:

Denna utrustning är testad och har befunnits vara i överensstämmelse med begränsningarna för digitala enheter i klass B, enligt del 15 i FCC-reglerna.

Begränsningarna är satta för att ge ett skäligt skydd mot skadliga störningar när enheten används i en bostadsmiljö.

Utrustningen genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen, orsaka skadliga störningar på radiokommunikationen. Det går emellertid inte att garantera att det inte kommer att inträffa störningar i en viss installation.

Om utrustningen orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att utrustningen stängs av och sätts på, bör brukaren försöka korrigera störningarna på något/några av följande sätt:

- Vrid eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.

- Anslut utrustningen i ett eluttag som hör till en annan säkringsgrupp än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta återförsäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för att få hjälp.
- Se till att ha minst 20 cm avstånd mellan laddaren och kroppen under användning.

Uppfyller kraven i standarderna för emission och immunitet

Emissionsstandards

EN 60601-1-2

IEC 60601-1-2

EN 55011

CISPR11

CISPR25

EN 55025

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	IEC 60601-1-11
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC60601-1
	ISO 7637-2

9. Information och beskrivning av symboler



Med CE-märket bekräftar Sonova AG att denna produkt uppfyller kraven i EU-direktiv 2017/745 om medicintekniska produkter.



Anger tillverkaren av den medicintekniska produkten, enligt definitionen i Förordningen om medicintekniska produkter 2017/745.



Indikerar en behörig representant inom den Europeiska gemenskapen. EC REP anger också importör till Europeiska unionen.



Denna symbol anger att det är viktigt att användaren läser och följer relevant information i denna bruksanvisning.



Den här symbolen visar att den elektromagnetiska störningen från enheten är under gränsvärden som har godkänts av US Federal Communications Commission.



Denna symbol anger att det är viktigt att användaren är uppmärksam på relevanta varningsmeddelanden som finns i den här bruksanvisningen.



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.



Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.



Anger tillverkarens katalognummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.



Indikerar att enheten är en medicinteknisk enhet.



Denna symbol anger att det är viktigt att användaren läser och följer relevant information i denna bruksanvisning.

IP22

IP Rating = Ingress Protection Rating. IP22-klassificering indikerar att enheten är skyddad mot fasta främmande föremål med en diameter på 12,5 mm och större samt skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar när höljet lutar upp till 15°.



Temperatur under transport och förvaring: -20 °C till +60 °C.



Fuktighet under förvaring: 0 % till 70 %, (icke-kondenserande)



Atmosfäriskt tryck under transport och förvaring: 500 hPa till 1 060 hPa



Bör hållas torr under transport.



Genom märkningen för överensstämmelse i Storbritannien bekräftar Sonova AG att produkten uppfyller villkoren i tillämplig lagstiftning i Storbritannien.



Symbolen med den överkryssade soptunnan är till för att uppmärksamma dig på att denna laddare och detta Power Pack inte får kastas bland normalt hushållsavfall. Gamla eller oanvända laddare ska lämnas in på anläggningar för elektriskt avfall. De kan även lämnas in till din audionom. Rätt avfallshantering skyddar miljön och hälsan.



Regulatory Compliance Mark (RCM) är ett varumärke för elsäkerhet för utrustning som överensstämmer med EESS

Symbolerna är endast tillämpliga för europeisk strömförsörjning



Strömkälla med dubbel isolering.



Enheten är endast avsedd för inomhusbruk.



Säkerhetsisolerande transformator,
kortslutningssäker.

10. Felsökning

Problem

Laddningen startar inte

Orsaker

Laddaren är inte ansluten till en strömkälla

Hörapparaten har inte placerats rätt i laddaren

❗ Kontakta din audionom om problemet kvarstår.

Lösningar

Anslut laddaren till strömkällan (kapitel 2)

Placera hörapparaten rätt i laddaren (kapitel 3)

Se <https://www.phonak.com/se/sv/support.html> för ytterligare information.

11. Viktig säkerhetsinformation

Läs relevant säkerhetsinformation och information om begränsad användning på följande sidor innan du använder enheten.

Avsedd användning

Laddaren är avsedd att ladda batterier i laddningsbara hörapparater.

Power Pack är avsett att göra det möjligt för laddaren att ladda batteriet i den laddningsbara hörapparaten när det inte finns någon extern strömkälla tillgänglig.

Avsedd användare

Avsedd för användare med hörselnedsättning som använder en kompatibel hörapparat samt deras vårdgivare och audionomer.

Avsedd patientgrupp

Avsedd patientgrupp är användare av kompatibla hörapparater.

Indikation

Indikationerna härrör inte från laddningstillbehören utan från den kompatibla hörapparaten. Allmänna kliniska kontraindikationer för att använda hörapparat och tinnitusfunktionen är:

- Förekomst av hörselnedsättning
- Uni- eller bilaterala
- Konduktiv, sensorineural eller blandad
- Lätt till mycket grav
- Förekomst av kronisk tinnitus (gäller endast för enheter med tinnitusfunktion)

Kontraindikation

Kontraindikationerna härrör inte från laddningstillbehören utan från den kompatibla hörapparaten. Allmänna kliniska kontraindikationer för att använda hörapparaten och tinnitusfunktionen är:

- Hörselnedsättningen ligger inte inom hörapparatens anpassningsområde (dvs. förstärkning, frekvenssvar)
- Akut tinnitus
- Deformation av örat (d.v.s. avsaknad av hörselgång, avsaknad av ytteröra)

- Neural hörselnedsättning

De huvudsakliga kriterierna för remiss av en patient för ett medicinskt eller annat specialistutlåtande och/eller behandling är följande:

- Synlig medfödd eller förvärvad deformation av örat;
- Historik med aktivt drainage från örat under de senaste 90 dagarna;
- Historik med plötslig eller snabbt progredierande hörselnedsättning i ett eller båda öronen under de senaste 90 dagarna;
- Akut eller kronisk yrsel;
- Audiometriskt ledningshinder som är lika med eller större än 15 dB vid 500 Hz, 1 000 Hz och 2 000 Hz;
- Synliga tecken på betydande ansamling av öronvax eller främmande material i hörselgången;
- Smärta eller obehag i örat;
- Onormalt utseende på trumhinnan och hörselgången såsom:
 - Inflammation i den yttre hörselgången
 - Perforerad trumhinna

- Andra abnormiteter som audionomen anser är av medicinsk oro

Audionomen kan besluta att remiss inte är lämpligt eller i patientens intresse när följande gäller:

- När det finns tillräckligt med bevis för att tillståndet har undersökts fullständigt av en läkare och eventuell behandling har tillhandahållits;
- Tillståndet har inte förvärrats eller förändrats avsevärt sedan föregående utredning och/eller behandling.

Om patienten har fattat ett informerat och kompetent beslut att inte följa rådet att uppsöka läkare, är det tillåtet att fortsätta rekommendera lämpliga hörapparater med följande överväganden:

- Rekommendationen kommer inte att medföra några negativa effekter på patientens hälsa eller allmänna välbefinnande.
- Journalen bekräftar att alla nödvändiga överväganden i patientens intresse har gjorts. Om det krävs enligt lag har patienten undertecknat en ansvarsfriskrivning för att bekräfta att rådet om remiss inte har godtagits genom ett informerat beslut.

Kliniska fördelar

Laddningstillbehören i sig tillhandahåller inga direkta kliniska fördelar. En indirekt klinisk fördel tillhandahålls genom att aktivera de uppladdningsbara hörapparaterna i avsett syfte.

Alla allvarliga incidenter som inbegriper laddningstillbehören ska rapporteras till audionomen och behörig tillsynsmyndighet. En allvarlig incident definieras som en incident som direkt eller indirekt har orsakat, kan ha orsakat eller kan komma att orsaka något av de följande:

- a) dödsfall hos patienten, användaren eller en annan person
- b) tillfällig eller permanent försämring av patienten, användaren eller en annan persons hälsotillstånd
- c) ett allvarligt hot mot allmänhetens hälsa

Kontakta tillverkaren eller en representant för att rapportera en oväntad incident eller händelse.

Observera att biverkningarna inte härleds till laddaren, utan till kompatibla hörapparater.

11.1 Varningar

-  Hörapparaterna måste torka innan de laddas. Annars kan pålitlig laddning inte garanteras.
-  Använd inte laddningstillbehören i explosiva miljöer (gruvor eller industriella miljöer med risk för explosioner, syrerika miljöer eller områden där lättantändliga smärtstillande medel hanteras). Enheten är inte ATEX-certifierad.
-  Både dina hörapparater och Power Pack innehåller litium-jonbatterier med en effektimme på <20 Wh. De har testats i enligt UN 38.3 i "UN Manual of Tests and Criteria" och bör fraktas i enlighet med samtliga regler och föreskrifter för säker frakt av litium-jonbatterier.
-  Täck inte över hela laddaren under laddning, till exempel med en duk eller liknande.



Utrustningen bör inte användas intill eller staplad på annan utrustning, eftersom detta kan leda till felaktig funktion.

Om detta är nödvändigt ska denna utrustning och den andra utrustningen observeras så att de fungerar korrekt.



Följande gäller endast för personer med aktiv implanterbar medicinsk utrustning (dvs. pacemakers, defibrillatorer, osv.): Se till att laddningsenheten är placerad minst 15 cm från det aktiva implantatet. Om du upplever störningar, använd inte laddaren och kontakta tillverkaren av det aktiva implantatet. Observera att störningarna även kan orsakas av kraftledning, elektrostatisk urladdning, metalldetektorer, osv.



Användning av andra tillbehör, omvandlare eller kablar än de som har godkänts av tillverkaren av utrustningen kan leda till ökad elektromagnetisk immunitet hos utrustningen, vilket kan leda till att den inte fungerar korrekt.



Vidrör inte laddarens kontakter under laddning.



Att vira kablar och sladdar runt halsen kan orsaka strypning. Lämna inte barn, personer med kognitiva funktionshinder eller husdjur utan uppsyn med enheten och dess komponenter.



Laddarens USB-port ska endast användas i avsett syfte.



Använd endast IEC 60950-1-*, IEC 62368-1- eller IEC 60601-1-certifierad utrustning med en utnivå på 5 VDC som laddare. Min. 500 mA.



Endast behörig personal får öppna laddaren, på grund av risken för elstöt.



Använd endast godkända laddare och Power Pack som beskrivs i den här bruksanvisningen för hörapparaterna, annars kan enheterna ta skada.



De laddningsbara hörapparaterna och Phonak Power Pack innehåller litium-jonbatterier som kan medtas på flygplan som handbagage. Power Pack får inte placeras i incheckat bagage utan måste läggas i handbagaget.

11.2 Information om produktsäkerhet

- ① Skydda laddaren mot värme och solljus (lämna dem aldrig nära ett fönster eller i bilen). Använd aldrig mikrovågsugn eller någon annan värmeapparat för att torka din laddare (på grund av brand- eller explosionsrisk). Fråga din audionom om lämpliga torkningsmetoder.
- ① Placera inte laddaren nära en matlagingsyta med induktionsspis. Ledande strukturer inuti laddaren kan absorbera induktiv energi, vilket kan resultera i termisk förstöring.
- ① Tappa inte din laddare! Din laddare kan skadas om du tappar den på ett hårt underlag.
- ① Laddaren och strömförsörjningen måste skyddas mot stötar. Om laddaren eller strömförsörjningen skadas av en stöt får enheterna inte längre användas.
- ① Använd inte din laddare på platser där det är förbjudet att använda elektronisk utrustning.

Din auditionom:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland



Tillverkare:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Schweiz

www.phonak.se

sonova
HEAR THE WORLD



029-1299-09/V1.00/2023-03/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved